

## معرفی اجمالی تفسیر روحالبیان و تأثیرپذیری نویسنده‌ی آن از عرفان و ادب فارسی

\* صمد عبداللهی عابد

### چکیده

حقی بروسوی، یکی از مفسرین قرن‌های ۱۱ و ۱۲ هجری قمری است که گرایش عرفانی دارد؛ ولی آراء متصوفه و عرفا را در تفسیر خود چندان دخالت نداده است؛ هرچند که استفاده زیادی از نظم و نثر عرفا و شعراء، مخصوصاً شعرای فارسی زبان همانند مولوی، سعدی و حافظ کرده است. ایشان، حدود ۲۷ اثر از خود بر جای گذاشته که مهمترین آن‌ها تفسیر روحالبیان است که در آن علاوه بر پرداختن به مباحث علوم قرآنی، لغوی، ادبی و روایی، از شعر فارسی و عربی بهره‌های فراوانی برده است. وی تا حدودی تحت تأثیر عرفایی مثل کاشفی، قشیری و کاشانی بوده، مطالبی را برای تبیین آیات و یا به مناسبت آیات از این افراد نقل می‌کند. ایشان در برخی آیات ولایت مطالبی را مشابه دیدگاه امامیه مطرح می‌کند که از آن جمله است آنچه در تفسیر آیات مباھله و مودت و اطعام بیان داشته است. در این مقاله، به نمونه‌هایی از موارد فوق پرداخته می‌شود.

### واژگان کلیدی

حقی، بروسوی، روحالبیان، عرفان، شعر و...



### مقدمه

جداسازی شعر فارسی از مفاهیم قرآنی و روایی ممکن نیست؛ چرا که غالب شعرای پس از اسلام برای تبیین مباحث اعتقادی، اخلاقی و عرفانی، به آیات و احادیث چنگ می‌زدند که از این میان، استفاده مولوی از معارف قرآنی در اوج قرار دارد؛ بدان حدی که مثنوی ایشان به قرآن منظوم معروف شده است. برخی مفسران نیز برای تنوع بخشیدن تفسیر خود، از شعر فارسی استفاده کرده اند که در این میان، شعرهای به کار رفته در تفسیر روح‌البیان قابل ملاحظه است.

روش تحقیق ما، کتابخانه‌ای و در قالب کتابشناسی برای معرفی یکی از ابعاد تفسیر روح‌البیان است که برای تبیین موضوع و به مناسبت از منابع تاریخی نیز استفاده شده است و در بیان آمار استفاده برسوی از آثار عرفا و شعراء، ضمن دید کلی به همه تفسیر، برخی مجلدات تفسیر به طور کامل بررسی و نتایجی ارائه شده است.

قبل از پرداختن به مباحث اصلی، برای آشنایی بیشتر با این تفسیر و مفسر آن مطالب زیر عنوان می‌گردد.

### معرفی اجمالی برسوی

اسماعیل حقی اسلامی خنفی خلوتی برسوی<sup>۱</sup> اسکوداری فرزند مصطفی و مولی ابو الفداء، متصوف، مفسر، ترکی مستعرب، از علماء و شعرای مشهور عثمانی و از نویسندهای تصوّف و از عرفای طریقت خلوتیه است. او در شهر آیدوس (Aidos) از شهرهای ترکیه پس از آتش‌سوزی بزرگ قسطنطینیه و اعتکاف پدرش در آیدوس، در سال ۱۰۶۳ هجری قمری متولد شد. او ابتدا زبان و صرف و نحو را فرا گرفت و از شیخ فضل الله عثمان خلوتی تعلیم گرفت و به معارف طریقت خلوتیه اطلاع یافت. وی از آیدوس به قسطنطینیه (استانبول فعلی) آمد و از طریق عربی، تفسیر و حدیث و فقه را فرا گرفت و سپس در جامع



شریف احمدیه اسکدار مدتی به وعظ و نصیحت اشتغال ورزید و آنگاه به بروسه مهاجرت کرد و روش اصلی خودش را اعلان کرد و در جهت آن تلاش نمود و به جهت بحث از وحدت وجود، مورد طعن و شکایت علما گردید و به «تکفورطاغ» (کوه تکفور) تبعید شد. (دهخدا، ۱۳۴۸ش، ۶، ۲۵۴۹؛ مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵؛ ایازی، ۱۴۱۴ق، ۴۷۵).

او در ۲۰ سالگی در بروسه به تالیف پرداخت و به جهت تحریض علما به خاطر مطرح کردن برخی رسائل صوفی، به «رودستو» تبعید شد و بعد از ادائی حجّ و مکث دو ساله در مکه و مدت زیاد در اسکوب و دمشق و اسکودار، به بروسه آمد. (دائرهالمعارف الاسلامیه، بی‌تا، ۲، ۱۸۲). او در طریقت خلوتیه (جلوتیه) خلیفه شیخ عثمان افندی بازاری بود. (دهخدا، ۱۳۴۸ش، ۶، ۲۵۴۹).

ایشان پس از مدتی اذیت مالی و جانی به «بروشه» بازگشت و در آنجا وفات کرد. (زرکلی، بی‌تا، ۱، ۳۱۳؛ مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵؛ ایازی، ۱۴۱۴ق، ۴۷۶؛ کحاله، بی‌تا، ۲، ۲۶۶).

### مذهب بروسوی

ایشان حنفی اشعری (ایازی، ۱۴۱۴ق، ۴۷۵) و تابع طریقت خلوتیه (جلوتیه) تصوف و از بزرگان آن می‌باشد که بنابرادعای خود در دیباچه ترکی تفسیر، در حدود ۲۰ سالگی به تأویل و تحریر آیات پرداخته و شبی بین خواب و بیداری در حالی که چشمانش بسته بوده، پیامبر (ص) را رویت می‌کند که به ایشان درجه سمع و روایت اعطاء کرده‌اند. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۱، ۴۷-۴۶) وی در اواخر همان دیباچه به طور مفصل از اهل تصوّف در مقابل ظاهرگرایان دفاع می‌کند. (همان، ۱، ۴۸-۴۷)

## آثار و تالیفات بروسوی

ایشان در علوم مختلف تبحر داشت. (کحاله، بی‌تا، ۲، ۲۶۷-۲۶۶) و آثارش بنابر ادعای خودش در دیباچه ترکی تفسیرش، بیش از ۱۰۰ عنوان کتاب و رساله می‌باشد که شانزده مورد را می‌شمارد و برخی دیگر از آثارش را مورخان و مؤلفان معروفی کرده‌اند که برخی عبارتند از:

### تفسیر روح البیان

ایشان در سال ۱۱۱۷ قمری از تالیف آن فراغت یافت وابتدا در ۴ جلد در سال ۱۲۵۵ در بولاق و سپس بارها در بولاق و آستانه و در مطبوعه العثماني ترکیه چاپ شد. (زرکلی، بی‌تا، ۱، ۳۱۳؛ دهخدا، ۱۳۴۸ش، ۶، ۲۵۴۹؛ مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵؛ دائرةالمعارف الاسلامیه، بی‌تا، ۳، ۱۸۲؛ کحاله، بی‌تا، ۲۶۷، ۲۶۶-۲۶۷؛ ایازی، ۱۴۱۴ق، ۴۷۵-۴۷۶؛ فدیک، ۱۴۰۹ق، ۱۲۰) و بار هفتم در سال ۱۴۰۵ قمری توسط دار احیاء الترات العربی در بیروت در ۱۰ جلد رحلی چاپ شده است. دارالفکر بیروت نیز همان را در ۱۰ جلد چاپ کرده است. این کتاب را اخیراً داراحیاء الترات العربی بیروت به همراه تعلیق و تصحیح و مقدمه احمد عزّو غیاته عبید در ۱۰ جلد در سال ۱۴۲۱ قمری چاپ کرده است. ۲- شرح حدیث اربعین که با شرح ملاعی حافظ قسطمونی در سال ۱۲۵۴ در آستانه به طبع رسیده است. (زرکلی، بی‌تا، ۱، ۳۱۳؛ دهخدا، ۱۳۴۸ش، ۶، ۲۵۴۹؛ کحاله، بی‌تا، ۲، ۲۶۷-۲۶۶؛ دائرةالمعارف الاسلامیه، بی‌تا، ۲، ۱۸۲؛ مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵؛ ایازی، ۱۴۱۴ق، ۴۷۶) ۳- شرح آداب -۴- شرح نخبه الفکر -۵- کتاب الخطاب در تصوف که در سال ۱۲۵۶ در آستانه به طبع رسیده است. (دهخدا، ۱۳۴۸ش، ۶، ۲۵۴۹؛ مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵) ۶- کتاب النجاة (کحاله، بی‌تا، ۲، ۲۶۷-۲۶۶) ۷- شرح مثنوی جلال الدین رومی (مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵؛ دهخدا، ۱۳۴۸ش، ۶، ۲۵۴۹؛ دائرةالمعارف الاسلامیه،



بی‌تا، ۲، ۱۸۲) ۸- شرح تفسیر الفاتحه ۹- شرح الكبائر که در سال ۱۲۵۷ قمری در آستانه چاپ شده است. (دهخدا، ۱۳۴۸ش، ۶، ۲۵۴۹؛ مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵؛ دائرۃالمعارف الاسلامیه، بی‌تا: ۱۸۲/۲) ۱۰- تمام الفیض و امثال آن که برخی به عربی و برخی به ترکی نگاشته شده است. وی دارای ۱۵ منظومه است. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۱، ۴۷-۴۶) و... و از آثار ایشان که دیگران متذکر شده‌اند، عبارتند از:

۱۱- الرسالۃ الخلیلیہ در تصوف که در سال ۱۲۵۶ قمری در آستانه چاپ شده است. (دهخدا، ۱۳۴۸ش، ۶؛ زرکلی، بی‌تا، ۱، ۳۱۳؛ مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵؛ ایازی، ۱۴۱۴ق، ۱۲-۴۷۶) ۱۲- تسهیل طریق الاصول لتبیین الوصول فی التصوف (حاله، بی‌تا، ۲، ۲۶۷-۲۶۶) ۱۳- شرح شعب الایمان که در سال ۱۳۰۵ قمری چاپ شده است. (همان، ۲، ۱۸۲) ۱۴- شرح برپندازه عطائی (همان، ۲، ۱۸۲) ۱۵- اصول الحدیث (مدرسی تبریزی، ۱۳۷۴ش، ۲، ۵۵) ۱۶- عمّ تفسیر که در شام تالیف کرده است. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۱، ۴۷) ۱۷- الفروقات (ایازی، ۱۴۱۴ق، ۴۷۶) و...

### معرفی تلخیصی از روحالبیان

شیخ محمد علی صابونی «تفسیر روحالبیان» را تلخیص و تحقیق کرده که ابتدا درسه مجلد در سال ۱۴۰۸ قمری در دارالصابونی قاهره چاپ شد و سپس در سال ۲۰۰۱ میلادی در دارالجیل بیروت در چهار جلد چاپ شده است. ایشان اسم کتاب را «تنویرالأذهان من تفسیر روحالبیان» گذاشت و برای آن سه فهرست (موضوعات، اطراف حدیث، وابیات شعری) در آخر هر جلد ارائه کرده است.

وی در مقدمه به معرفی برسوی و تفسیرش پرداخته و دستور کار خود را در پنج امر زیر قرار داده است: ۱- اختیار قوی‌ترین و راجح‌ترین وجوده در تفسیر آیات ۲- حذف عبارات فارسی مرتبط با تفسیر ۳- حذف روایات و آثار ضعیف ۴- تخریج آنچه از احادیث

نبوی در تفسیر وارد شده است ۵- حفظ وجوه اعراب در موارد ضروری. (بروسوی، تنویر الذهان با اختصار صابونی، ۲۰۰۱، ۱، ۴-۳)

از مزایای تنویر الذهان است: ۱- چاپ رنگی و شماره‌گذاری آیات و تمیزشان در داخل متن. ۲- وجود پاورقی‌هایی در شرح و یا ارجاع احادیث و روایات و... ۳- خمیمه کردن فهارس موضوعی، اطراف الحديث و آیات شعری.

### معرفی اجمالی تفسیر روح‌البیان

تفسیر روح‌البیان که تحت عنوان تفاسیر اشاری قرار می‌گیرد (ایازی، ۱۴۱۴ق، ۸۵۰)، تفسیری است صوفی سلوکی که اهتمامش در بیان وعظ و ارشاد و راهنمایی مرید در جهت حقیقت و حق می‌باشد. با این وجود، ایشان از قواعد زبان و ادب و ظواهر لفظ و استشهاد به نقلیات خارج نمی‌شود. (همان، ۴۹۷) و برای تایید گفته‌هایش از بزرگان و شعرای ترک و فارس زیاد نقل می‌کند. این تفسیر، تفسیری لغوی، بیانی و صوفی است که بین امتیازات تفاسیر عادی که ملتزم بیان اسباب النزول و رواضات و قراءات و لغت هستند و امتیازات تفسیر صوفی جمع کرده است؛ جز اینکه از شَطحیات و غُلو و تاویل پرهیز کرده است و راه اعتدال را در پیش گرفته و بر روایات و زبان تکیه کرده است. ایشان ابیاتی را از شعرای فارسی زبان مثل حافظ، مولوی، سعدی، صائب و دیگر شعرای فارس زبان و ترک زبان با ذکر سراینده و یا بی‌ذکر سراینده و مثال‌های فارسی و ترکی را ذکر می‌کند.

ایشان از مفاتیح الغیب رازی زیاد نقل می‌کند و از کلمات و روش غزالی در اخلاق تأثیر گرفته است. وی در روش بیانی و اخلاقی و تربیتی از حدیث استفاده کرده است؛ ولی نه بدان گونه که سایر مفسران در معنی آیه استفاده می‌کنند. با این وجود اگر چیزی از اسرائیلیات را نقل کند، به ضعف آن اشاره می‌کند و یا اینکه آن را به گونه‌ای که موافق



عقیده‌اش باشد، تاویل می‌کند؛ همچنانکه در قصه هاروت و ماروت، بعد از رد، آن را به معنی اشاره‌ای حمل کرده و تاویل می‌کند که: «آنچه در قصه هاروت و ماروت نقل شده که آن دو شراب خوردن و خون ریختند و زنا و قتل نفس کردند و بتپرستی نمودند، از مطالبی است که تعویل بردار نیستند؛ چراکه اساس این روایت، یهودند و مخالف عقل و نقل نیز هست. و شاید آن از مقوله امثال و رموزی باشد که آن را برای ارشاد عقل‌ها و برای ترغیب بیان داشته است. و این بدان جهت است که مراد از دومَلَک، عقل نظری و عقل عملی هستند و مقصود از زنی که «زهره» نام دارد نفس ناطقه‌ای است که در اصل خلقتش پاک بوده است و عقل نظری و عملی در معرض نفس ناطقه قرار گرفته‌اند تا او را بدان چیزی که برای جهان دیگر لازم است تعلیم دهند» (ایازی، ۱۴۱۴ق، ۴۷۷-۴۷۸؛ از حقی، ۱۴۰۵ق، ۱، ۱۹۱)

بروسوی به فروعات فقهی نمی‌پردازد و تمام اهتمامش مباحث اشاری و صوفی است. وی به اقوال صحابه و تابعین و مفسرین پیشین توجه می‌کند و از تفاسیر فارسی مثل «مواهب‌العلیه» کاشفی و از تفاسیر صوفی، به «تاویلات ملا عبدالرزاق کاشانی» و «التاویلات النجمیه» نجم الدین دایه و تفسیر سهل بن عبدالله تستری و «لطائف الاشارات» قشیری و دیگر کتب عرفا تکیه می‌کند. (ایازی، ۱۴۱۴ق، ۴۷۹-۴۷۷)

### نکاتی چند درباره تفسیر روحالبیان

#### ۱- انگیزه بروسوی در نگارش تفسیر

ایشان در دیباچه‌ی خود می‌گوید که استادم ابن عفان نزیل قسطنطینیه به من اشاره کرد که مطالب تفسیری را که در مدت اقامت در برخی دیار روم تا سوره آلم عمران فراهم کرده بودم، تنظیم کنم؛ اما بدان جهت که آن، پراکنده و طولانی بود، تصمیم گرفتم که موارد

افراتی را خلاصه و تنتیح کنم و در عوض برخی معارف و لطائف را بيفزايم. (حقی،  
 (۱۴۰۵ق، ۱، ۳)

### ۲- رای بروسوی در بسم الله الرحمن الرحيم:

ایشان درمورد «بسمله»، صحیحترین قول راکه پیش متاخرین حنفیه مقبول است، چنین  
 دانسته که «بسمله»، آیه مستقلی است و جزء هیچ سوره نیست و آن برای فاصله انداختن  
 بین سوره‌ها و تبرک به شروع با آن نازل شده است، همچنان که در هر کار مهمی با آن  
 شروع می‌شود. و آن، کلیدهای قرآن و اول چیزی است که قلم در لوح محفوظ جریان  
 یافته است و اولین چیزی است که برآدم (ع) نازل شده است. (همان، ۱، ۶)  
 ایشان در حکمت شروع قرآن با حرف «باء» ده قول آورده که به نظر می‌رسد ذوقی و  
 بدون دلیل باشند. (همان، ۷/۱)

در نقد دیدگاه ایشان درمورد بسمله باید گفت که حدیثی از علی (ع) است که:  
 «پیامبر (ص) بسمله را قرائت می‌کرد و آن را جزء سوره به حساب می‌آورد.»  
 (جوادی، تسنیم، ۱۳۷۸ق، ۱، ۳۱۶) از نور الثقلین، ۱، ۹

فیض کاشانی نیز از علی (ع) نقل می‌کند:  
 «بسمله در هر سوره‌ای آیه‌ای از آن سوره است و پایان یافتن هر سوره‌ای با  
 نزول بسمله مشخص می‌شد که آغازی برای سوره دیگر بود و خداوند کتابی از  
 آسمان نازل نکرد مگر اینکه آن، سر آغازش بود.» (فیض، بی‌تا، ۱، ۱۹)  
 سیوطی نیز از واحدی از ابن عمر نقل می‌کند که بسم الله الرحمن الرحيم در هر  
 سوره‌ای نازل شده. و سیوطی از ابی داود و بزار و طبرانی و حاکم و دیگران از ابن عباس  
 نقل می‌کنند که: پیامبر (ص) جدایی دو سوره را با بسم الله می‌دانست آنگاه که نازل  
 می‌شد. (سیوطی، ۱۴۰۴ق، ۱، ۷)



حقی از تاویلات نجیمه نقل می‌کند که حکمت در ترک بسم الله در اول سوره برائت و نوشتنش در سوره نمل آن است که دانسته شود که آیه مکرّری در قرآن است. واکثر آنچه در اوائل سوره‌ها نازل شده، برای فاصله انداختن بین سوره‌هاست و اینکه هر سوره‌ای با تاج اسم خدا و صفت جمال و جلالش همراه باشد.

ایشان در ادامه مطلبی را ذکر می‌کند که موجب سستی نظر کسانی می‌شود که بسم الله را جزء سوره نمی‌دانند. ایشان می‌گوید: هر کجا بسم الله نازل شده، کتابت هم شده است و هر کجا نازل نشده، نوشته نشده است. پس چون در اول سوره برائت نازل نشده است، نوشته نشده است؛ ولی در سوره نمل در اول و وسط نازل شده ولذا دو بار نوشته شده است. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۳، ۳۸۱)

### ۳- پرداختن به مباحث علوم قرآنی

حقی گاهی به مباحث علوم قرآنی اشاره دارد که از آن جمله است:

**۳-۱ - حروف مقطعه:** ایشان در ابتدای سوره آل عمران به وجهی از وجود حروف مقطعه اشاره کرده، می‌گوید که «ال» الف، اشاره به الله و لام، اشاره به لطیف و میم، اشاره به مجید دارد. (همان، ۱۴۰۵ق، ۲، ۲)

**۳-۲ - وجود قرآن:** ایشان در تفسیر آیه «و ترزق مَنْ تشاء بغير حساب» (آل عمران، ۲۷) از ابوالعباس مُقری نقل می‌کند که: «لفظ حساب در قرآن به سه وجه آمده است: ۱- به معنی تعب و سختی؛ همان‌گونه که خداوند می‌فرماید «و ترزق من تشاء بغير حساب» (آل عمران، ۲۷) ۲- به معنی عدد که خداوند فرمود: «انما يوفى الصابرون اجرهم به غير حساب» (زمیر، ۱۰) ۳- و به معنی مطالبه که فرمود «فامن او امسك بغير حساب» (ص/۳۹، همان، ۲، ۱۸)



و مواردی از این قبیل که از آن جمله است آنچه از اتقان سیوطی در مناسبت ابتدا سوره بقره با «الله» آورده است. (همان، ۱، ۲۷)

**۳-۳- فضائل سُورَ:** مفسر در آغاز برخی سوره‌ها، فضائل آن‌ها را بیان می‌کند که از آن جمله است آنچه در ابتدای سوره انعام گفته است که سوره انعام با همراهی ۷۰۰۰۰۰ فرشته نازل شد و به صورت مرفوع از پیامبر (ص) روایت شده است که «هر کس سوره انعام را بخواند، آن ۷۰۰۰۰۰ فرشته در آن شب و روز برا او درود می‌فرستند.» و همچنین از آن حضرت روایت شده که «هر کس سه آیه اول سوره انعام را صبحگاهان تا «تکسیبون» قرائت کند، خدا ۷۰ هزار فرشته را برای محافظت او قرار می‌دهد و برای او همانند اعمال ایشان تا روز قیامت به حساب می‌آورد...» این روایت را واحدی در وسیط آورده است. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۳، ۲)

**۳-۴- بیان مکی یا مدنی بودن سوره و تعداد آیات هر سوره:** حقی، در مورد هر سوره، به مکی و یا مدنی بودن سُورَ اشاره کرده و تعداد آیات آن را بیان می‌کند و گاهی به اقوال مختلف و ترجیح یکی از آن‌ها نیز می‌پردازد؛ همچنان که در سوره انسان پس از آوردن برخی اقوال، مدنی بودن سوره انسان را ترجیح داده است. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۱۰، ۲۶۹-۲۶۸)

**۳-۵- بیان وجه تسمیه سُورَ:** مفسر در برخی موارد به وجه تسمیه سُورَ پرداخته که به عنوان نمونه درباره سوره حمد می‌گوید: وجه تسمیه سوره به «فاتحه الكتاب» یا به جهت افتتاح مصاحف و تعلیم و قرائت قرآن و نماز بدان است و یا اینکه حمد، فاتحه هر کلامی است و یا اینکه آن، فاتحه ابواب مقاصد در دنیا و ابواب بهشت‌ها در آخرت است و یا بدان جهت که گشوده شدن ابواب خزاین اسرار کتاب با آن است؛ چون که هر کس معانی آن را



بداند، به واسطه آن، قفل‌های متشابهات را باز می‌کند و نورهای آیات را با برتری آن اقتباس می‌کند.

این سوره به «أُمَّ القرآن» نیز نامیده شده است. و أُمَّ هر چیزی، اصل آن است؛ چون مقصود از کل قرآن، تقریر امور چهارگانه اقرار به الوهیت و نبوت و اثبات قضا و قدر برای خدای متعال است. پس آیات «الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم» دلالت بر الوهیت خدا می‌کنند و آیه «مالك يوم الدين» دلالت بر معاد و آیه «ياك نعبد و ياك نستعين» دلالت بر نفی جبر وقدر و اثبات اینکه هر چیزی به قضای الهی است، می‌کند.

ایشان در ادامه به وجه تسمیه این سوره به «سبع المثانی، صلاة، شفاعة، شافعیه، اساس القرآن، کافیه، وافیه، حمد، سؤال، کنز، شکر و دعا» نیز می‌پردازد. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۱، ۱۰)

#### ۴- نکته سنجی لغوی

ایشان در مواردی که واژگان آیات نیاز به توضیح دارد، به بررسی آن پرداخته، زمینه استفاده از آیات را فراهم کرده است که به چند نمونه می‌پردازیم:

۴-۱ - «امشاج» (انسان/۲) جمع مشاج مانند سبب یا کتیف یا مشیج است که مشاج<sup>۱</sup> الشیء مربوط به هنگامی است که با آن مخلوط شود. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۱۰، ۲۶۰)

۴-۲ - «أَعْتَدْنَا» (انسان/۴) به معنی «هَيَانًا فِي الْآخِرَةِ» است؛ چون اعتاد، اعداد شیء است تا به وقت نیاز حاضر باشد. (همان، ۱۰، ۲۶۱)

۴-۳ - مسکیناً (انسان/۸) فقیری است که چیزی ندارد و عاجز از کسب است و در فارسی به آن، درویش بی‌مایه گویند و کاشانی گفته که مسکین، دائم السکون در خاک است.

۴-۴ - «يتیماً» (انسان/۸) طلفی است که پدر ندارد. (همان، ۱۰، ۲۶۵)

۴-۵ - «بُكْرَةً» (انسان/۲۵) اول روز، و «اصِيلًا» به معنی «عَشِيَّاً» و آخر روز است.  
 (همان، ۱۰، ۲۷۷-۲۷۸)

#### ۵- نکته سنجی ادبی

حُقّی در موارد متعدد در بیان معنی آیات، به بیان نکات ادبی، نحوی و بلاغی پرداخته تا معنی آیات را روشن‌تر و صحیح‌تر بیان کند که به چند نمونه اشاره می‌شود:

۱- ایشان در اول سوره انسان گفته است که: «هَلْ أَتَى» استفهام تقریری و تقریبی است و «هَلْ» به معنی «قد» می‌باشد و اصل آن «أَهَلْ أَتَى» بوده که به معنی «فَذْ أَتَى» می‌باشد و در فارسی به معنی «آیا آمد» یعنی «بدرستی که آمده» می‌باشد... و دلیل براین که استفهام واقعی مراد نیست، این است که استفهام برای خدا محال است و لذا باید آن را حمل بر خبر کنیم؛ همان‌گونه که می‌گویی: «هَلْ وَعَظْتُكَ» که مقصود از آن، حمل بر اقراریه این است که تو او را موعظه کرده‌ای. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۱، ۲۵۹-۲۵۸)

«إِما شاكراً و إما كافوراً» (انسان/۳) حال از مفعول «هديناه» هستند. (همان، ۱۰، ۲۶۱)  
 «عَيْنًا» در «يشربونَ مِنْ كأسٍ كَانَ مِزاجها كافوراً عيًّا يشربُ بها عباد الله» (انسان/۶-۵) بدَل از «كافوراً» است. یعنی کافور، چشم‌های است. و «يشرب بها عباد الله» نیز صفت «عين» است. (همان، ۱۰، ۲۶۳)

«وَيَطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ» (انسان/۸) یعنی «كائينَ على حُبَّ الطَّعَام» (همان، ۱۰، ۲۶۵)

در «وَ يطافُ عليهم بآنيه...» (انسان/۱۵)، «يطافُ» از «طافَ» به معنی «دار» است و طوف و اطافه لازمندکه در فارسی به معنی گرد چیزی بگشتن است و بباء در «بآنيه» متعددی شده است. (همان، ۱۰، ۲۷۰)



در آیه «آفَمَنْ كَانَ عَلَى بَيْنَهِ مِنْ رَبِّهِ وَ يَتْلُوُ شَاهِدُ مِنْهُ وَ...» (هود/۱۷)، همزه برای انکار است و عَلَى به معنی استعلای مجازی است و مقصود از آن، استیلاه و اقتدار بر اقامه و استدلال بدان است. و «مَنْ» شرطیه و یا موصوله و مبتدا است که خبرش حذف شده است و تقدیرش چنین است: «آفَمَنْ كَانَ عَلَى بُرْهَانٍ ثَابِتٍ مِنْ رَبِّهِ يَدْلُلُ عَلَى الْحَقِّ وَ الصَّوَابِ فِيمَا يَأْتِيهِ وَ يَذْرُهُ وَ هُوَ كُلُّ مُؤْمِنٍ لَيْسَ عَلَى بَيْنَهِ» یعنی سواد!؟ بل الاول على السعاده و حسن العاقبه و الثاني على الشقاوه و سوء الخاتمه. (همان، ۴، ۱۱۰)

«الْمَ» در اول بقره، مبتدا است؛ چون بنابر وجهی، اسم قرآن است و «ذَلِكَ» خبر است که به کتاب اشاره می‌کند و الكتاب، صفت است و مراد از آن، کتاب کاملی است که اِنزال آن در کتب پیشین وعده داده شده است. (همان، ۱، ۲۹)

#### ۶- استفاده حقی از زبان فارسی برای تبیین مطالب

حقی در موارد زیادی معنی آیات را به فارسی بیان می‌کند و به اشعار فارسی استشهاه می‌کند. به عنوان نمونه در موارد زیر از واژه‌ها و عبارات فارسی برای تبیین مقصود آیات استفاده کرده است:

«آمُشاج» به معنی اخلاط و به فارسی به معنی «آمیختها» است.  
 «التَّفْجِيرُ وَ التَّفْجُرُ» به معنی آب راندن است. (حقی، ۱۰، ۲۶۳، ۱۴۵۰)  
 «إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ» (انسان/۹) یعنی جز این نیست که می‌خورانیم شما را طعام‌ها برای رضای خدا. (همان، ۱۰، ۲۶۶)  
 «رائِك» یعنی تخت‌های آراسته. (همان، ۱۰، ۲۶۹)  
 «وَ كَانَ سَعِيكُمْ» (انسان، ۲۲). یعنی: و هست شتافتن شما در کار خیر در دنیا. (همان، ۱۰، ۲۶۷)

علاوه بر مواردی مثل آنچه بیان شد، ایشان گاهی از مَثَل‌های فارسی نیز استفاده کرده که به دو مورد اشاره می‌کنیم:

۱- ایشان در توجیه سخن حضرت ابراهیم مبنی بر اینکه بُت بزرگ، بت‌ها را شکسته است، می‌گوید: گاهی دروغ برای مقصود صحیح به کار می‌رود همان‌گونه که در فارسی می‌گویند: «دروغ مصلحت‌آمیز به از راست فتنه انگیز است» (همان، ۱، ۵۶) ایشان در بحث از عملکرد شیطان از مُثُل فارسی استفاده کرده می‌گوید: «عاقبت گرگ زاده، گرگ شود» (همان، ۱، ۹۹)

بیش از آنچه حقی از معنی فارسی و مُثُل فارسی استفاده کند به اشعار فارسی و عربی استناد می‌کند و در این میان گاهی نام شاعر را متذکر نمی‌شود که از آن جمله است:

آثار اقتدار تو تا حشر متصل خصم سیاه روی تو بی‌حاصل و خجل  
که آن رادربیان آیات «إِنَا اعْطَيْنَاكَ الْكَوْثُر... إِنَّ شَائِئَكَ هُوَ الْأَبْتَر» (کوثر/۳-۱) آورده است. (همان، ۱۰، ۵۲۴-۵۲۵). در تفسیر «حملة الحطب» بودن زن ابولهب می‌گوید: «هیزم‌کش عبارت است از سخن‌چینی که آتش خصومت میان دو کس بر می‌افروزد» و سپس شعر زیر را می‌آورد.

میان دو کس جنگ چون آتش است	سخن‌چین بدبخت هیزم کش است.
کنند این و آن خوش دگر باره دل	وی اندر میان کور بخت و خجل
میان دو کس آتش افروختن	نه عقلست خود در میان سوختن

(همان، ۱۰، ۵۳۵)

وی در تفسیر «و هو يحيى الموتى» ایيات زیر را آورده است

اوست قادر به حکم کن فیکون	غیر او جمله عاجزند و زبون
عقل از این کارخانه آگه نیست	عجز را سوی قدرتش ره نیست

او در موارد متعدد دیگر از شعرای معروف فارسی زبان اشعاری را می‌آورد که با بررسی که در جلد اول از چاپ ده جلدی آن شده است، شاعرانی که از اشعار آن‌ها استفاده کرده است، به ترتیب کثرت عبارتند از:



۱- **جلالدین رومی** که در جلد اول، ۲۹۳ بیت از ایشان آورده، در حاشیه کتاب، آدرس ابیات را در دفاتر شش گانه مثنوی متذکر شده است. در جلد های بعد نیز از ایشان ابیات متعددی را آورده که از آن جمله است:

جز نیاز و آه یعقوبی مکن	پیش یوسف نازش و خوبی مکن
خاک شو تا گل برآید رنگ رنگ	در بهاران کی شود سرسبز سنگ
آزمون را یک زمانی خاک باش	سال ها تو سنگ بودی دلخراش

و سپس می گوید که در این فناء، حیات بزرگی است. آیا نمی بینی که زمین در پاییز می میرد و خداوند بهاران آن را زنده می سازد. (همان، ۸، ۲۹۲)

**سعدی شیرازی** که در جلد اول، ۱۷۶ بیت از ایشان نقل می کند که از آن جمله است آنچه در لزوم برحدز بودن از وسوسه های شیطانی آورده است:

که هر مدتی جای دیگر کسست	بر مرد هوشیار دنیا خست
که مطرب که هر روز در خانه ایست	منه برجهان دل که بیگانه ایست
چو هر بامدادش بود شوه‌ری	نه لایق بود عشق بادلبری

(همان، ۱، ۶)

و در تفسیر «لیسَ كَمِثْلِه شَءِ» (شوری، ۱۱) از ایشان نقل می کند که:

نه براوج ذاتش برد مُرغ و هُم	توان در بلاغت بسحبان رسید
گنه در نه بیچون سبحان رسید	چه خاصان درین ره فَرَس رانده‌اند

(همان، ۸، ۲۹۴)

**حافظ شیرازی** که در جلد اول، ۲۹ بیت از ایشان نقل می کند که از آن جمله است آنچه در لزوم برحدز بودن از وسوسه های شیطانی، قبل از شعر سعدی آورده است:

مجو دوستی عهد از جهان سُست نهاد	که این عجوزه عروس هزار داماد است
---------------------------------	----------------------------------

(همان، ۱، ۶)



و در تبیین آیه «وَالَّذِينَ يَحْاجُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا أَسْتَجَبْتُ لَهُمْ» (شوری/۱۶) از حافظ نقل می‌کند که:

از دم صبح آزل تا آخر شام آبد  
دوستی و مهر بر یک عهد و یک میثاق بود  
(همان، ۳۰۱، ۸)

۴- عبدالرحمن جامی که در جلد اول، ۱۸ بیت از ایشان نقل می‌کند و در جلد های دیگر نیز ابیات زیادی از ایشان نقل می‌کند که از آن جمله است:

پیش کسری زخردمند حکیمان میرفت / سخن از سخت ترین موج درین لجه علم  
آن یکی گفت که بیماری و اندوه دراز / وان دگرگفت که نداری و پیریست بهم  
سیمین گفت که قرب آجل و سوء عمل / عاقبت رفت بترجیح سوم حکم حکم  
(همان، ۴۷، ۲)

و در تفسیر آیه «... لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ» (نساء، ۲۹) آورده:  
خواهی که شوی حلال روزی      همخانه مکن عیال بسیار  
دانی که درین سراچه تنگ      حاصل نشود حلال بسیار  
(همان، ۱۹۶، ۲)

۵- حسین کاشفی که بیش از ۱۰ بیت در جلد اول از ایشان نقل کرده است که از آن جمله است:

جاذب هر جنس راهم جنس دان      جنس بر جنس است عاشق جاودان  
(همان، ۱، ۳۴۶)

۶- صائب تبریزی که در جلد اول، هفت بیت از ایشان نقل می‌کند که از آن جمله است آنچه در تبیین آیه «وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ» (شوری، ۳۸) آورده است:

زمان خویش با حسان تمتعی بردار      مشو چو گنج بنامی چو اژدها قانع  
(همان، ۸، ۳۳۲)



۷- عطار نیشابوری، ۶ بیت شعر در جلد اول این تفسیر دارد و در جلد های دیگر نیز ابیاتی از ایشان نقل شده که از آن جمله است آنچه در بیان آیه «وَلَوْ آمْنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ انفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ...» (نساء، ۳۹) آورده است:

زدست غیرتش بر جان رسد نیش  
توانگر که ندارد پاس درویش      (همان، ۲، ۲۰۸)

۸- از سنائي ۴ بیت در جلد اول ذکر شده که از آن جمله است آنچه در تفسیر آیه «وَ لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ» (بقره، ۱۸۸) ذکر می کند:

این جهان بر مثال مردار است	کرکسان اندرون هزار هزار
این مر آنرا همی زند مخلب	وان مرین را همی زند منقار
آخرالامر نگذرند همه	وز همه باز ماند این مردار

(همان، ۱، ۳۰۲)

۹- دو بیت نیز از فردوسی در توضیح سخن بنی اسرائیل که پس از گوسله پرستی گفتند: «سَمِعَنَا وَ عَصَيْنَا» (بقره، ۹۳) نقل می کند:

زَيْدٌ گوهران بد نباشد عجب	سیاهی نباشد بریدن زشب
زَيْدٌ اصل، چشم بهی داشتن	بود خاک در دیده انباشتن

(همان، ۱، ۱۸۲)

۱۰- یک بیت نیاز از ناصر خسرو که به هنگام وفاتش سروده نقل می کند:  
ز دنیا میرود خسرو بزیر لب همی گوید / دلم بگرفت از این غربت، تمنای وطن دارم  
(همان، ۱، ۱۳)

۱۱- از بايزيد بسطامي نیز یک بیت زیر را نقل می کند:  
چار چيز آوردهام شاها که در گنج تو نیست / نیستی و حاجت و جرم و گناه آوردهام  
(همان، ۱، ۷۸)

و از عرفا و شعرای دیگر نیز ابیاتی را آورده است که برخی را به مناسبت در بحث‌های بعدی ذکر می‌کنیم که از آن جمله است آنچه از سید شریف در مقام نصیحت به فرزندش نقل می‌کند:

نصیحت همینست جان پدر      که عمرت عزیزست ضایع مکن  
وی مفاد همان سخن را از حکیمی نقل می‌کند که: به کودکی بازی، به جوانی مستی،  
به پیری سستی، خدا را کی پرستی (همان، ۲، ۴۰۷) و یک بیت نیز از الروضه نقل می‌کند:  
که:

تو نیکی کن به آب انداز ای شاه      اگر ماهی نداند داند الله  
(همان، ۲، ۴۳۸)

حقی، علاوه بر اشعار فارسی از اشعار عربی نیز استفاده کرده و گاهی شعر را با معرفی شاعر و گاهی بدون معرفی ذکر می‌کند. به عنوان نمونه در تفسیر آیه «والیه المصیر» (شوری، ۱۵) به یک شعری عربی بدون ذکر شاعر آن استناد کرده است که:

انَّ لِلَّهِ عَبْدًا فَطِنَا      طلقوا الدنيا وخافوا الفتنة  
نظَرُوا فِيْهَا عِلْمًا      آنها ليست لِحَىٰ وَطَنًا  
جَلَوْهَا لِجَهَ وَاتَّخَذُوا صَالِحَ الْأَعْمَالَ فِيهَا سَفَنا  
(همان، ۸، ۳۰۱-۳۰۰)

ایشان از ابن فارض و دیگر شعرای عربی نیز ابیاتی را ذکر می‌کند.

#### ۷- استفاده از احادیث نبوی و ائمه اطهار و اصحاب و تابعین

حقی احادیث زیادی از پیامبر (ص) برای تبیین آیات ذکر می‌کند که غالباً آن‌ها را در میان برداشت‌های اشاری و تأویلات بکار گرفته است که از آن جمله است آنچه از پیامبر (ص) نقل شده است که «ایت عند ربی يطعنی و يسقینی» (حقی، ۲، ۱۴۰۵ق، ۱۴۴۳) و در



جای دیگر حدیثی از علی (ع) نقل کرده است. (همان، ۲، ۱۸) و بار دیگر حدیثی از خود علی (ع) نقل کرده است. (همان، ۲، ۲۱) و در تفسیر آیه «والذین إذا اصابتهم البَغْيَ هم ينتصرون» (شوری / ۳۹) از علی (ع) نقل می‌کند که فرمود: «لا ظَفَرَ مَعِي الْبَغْيِ» یعنی باستم، پیروزی بدست نمی‌آید. (همان، ۸، ۳۳۵-۳۳۴) و در تفسیر آیه «و لَا تَكُونُوا كَالذِّينَ تَفَرَّقُوا وَ اخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ ماجَاهِهِمُ الْبَيْنَاتُ وَ اولئِكَ لَهُمْ عذَابٌ عظيمٌ...» (آل عمران، ۱۰۵) از آن حضرت نقل می‌کند که فرمود:

«داشتن امام برای مردم ضروری است؛ چه نیکوکار باشد و یا بدکار، و هیچ موقع پیامبر (ص) دو یا بیش از دو نفر را بجایی نفرستاد مگر اینکه یکی از آن‌ها را بر دیگران امیر کرد و تبعیت از ایشان برای دیگران دستور داد تا اینکه امور، وحدت یابد.» (همان، ۲، ۷۶-۷۵)

ایشان در تفسیر آیه «يَرْزَقُ مِنْ يَشَاءُ وَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ» (شوری، ۱۹) از امام صادق (ع) نقل می‌کند که: «لطف خدا در رزق حلال و تقسیمش بر احوال است؛ یعنی خدا تو را طیبات روزی می‌رساند و آن‌ها را یکباره بر تو ارزانی نمی‌دارد.» و از علی بن موسی (ع) نقل می‌کند که مقصود از آن، تضعیف اجراست. (همان، ۸، ۳۰۵-۳۰۴) ایشان در موارد دیگری از ابن مسعود، قناده، ابن عباس، سُلَمَى (همان، ۳، ۵۲۵) و دیگران مطالبی را نقل کرده است که به عنوان نمونه از اُبی نقل می‌کند که دو آیه آخر سوره توبه (لقد جاءكم رسولُ مِنْ أَنفُسِكُمْ... عليه توكلتُ وَ هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ) آیات آخر نازل شده بر پیامبر (ص) است. (همان، ۳، ۵۴۷)

#### - تأثیرپذیری حقی از عرفا و متصوفین

حقی، در تفسیر بارها از مطالب و اشارات حسین کاشفی، شیخ نجم‌الدین کبری، قشیری، کاشانی، شیخ ابوعلی روذبادی (همان، ۲، ۱۰۹)، ذوالنون (همان، ۲، ۱۱۱)، ابومنصور، سری

و دیگران استفاده می‌کند که این علاوه بر ابیاتی است که ایشان از شعرایی مثل مولوی، سعدی، حافظ و غیره نقل کرده است که بیان شد:

۱- شاید بتوان گفت که حقی بیشترین تأثیر را در تفسیر از شیخ نجم‌الدین کبری و تاویلات النجمیه گرفته است که از آن جمله است آنچه درخصوص نماز آورده است که: «آغاز نماز با اقامه وسپس با ادامه است. اقامه آن با محافظت بر آن از جهت اوقات نماز کامل انجام دادن رکوع وسجود وحدود ظاهری و باطنی آن است. و ادامه آن به دوام مراقبت و اهتمام در قرار گرفتن در جهت نفحات الطاف روییت است که آن، بنابر فرمایش پیامبر (ص) که فرمود: «إِنَّ اللَّهَ فِي أَيَّامِ دُهْرِكُمْ نَفْحَاتٌ لَا فَتَعَرَّضُ ضُرُّ الْهَاجِرِ» به ودیعه گذاشته شده است. پس صورت نماز، صورت تعرّض و امر به آن، صورت جذبۀ حق بدان گونه است که صورت تو را از استعمال در غیرعبدیت به طرف خود بکشاند. و سر نماز، حقیقت تعرّض است. پس در هر شرطی از شرائط صوری آن و رکنی از ارکانش و سنتی از سنن‌ش و ادبی از آدابش و هیئت‌هایش سیری وجود دارد که به حقیقت تعرّض به آن اشاره می‌کند. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۱، ۳۶)

ایشان در تفسیر آیه «وَ مَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ فَمَنْ كَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَأُنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ أَنْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَ مَنْ يُنْقَلِبْ عَلَى عَقِيقَتِهِ فَلَنْ يُضْرَبَ اللَّهُ شَيْئًا...» (آل عمران، ۱۴۴) از شیخ نجم‌الدین کبری آورده است که: آیه فوق اشاره دارد به این که ایمان تقليیدی، اعتباری ندارد. پس مقلّد به هنگام نبود مقلّد، دگرگون می‌شود. پس هر کس که ایمانش به تقليید والدین، استاد یا اهل شهر باشد، و ايمان، داخل قلبش نشده باشد، دلش با نور اسلام روشن نشده است و به هنگام مرگ از این اسباب نيز جدا می‌شود و از جواب سؤال دو ملک عاجز می‌شود و نمی‌تواند جواب «خدایت کیست؟» را بدهد... (همان، ۲، ۱۰۵)



وی در تاویل آیه «إِنْ خَفَّتِمُ شَقَاقَ بَيْنَهُمَا فَابْعَثُوا حَكْمًا مِنْ أَهْلِهِ وَ حَكْمًا مِنْ أَهْلَهَا...» (نساء، ۳۵) از نجم الدین کبری نقل می‌کند که تاویل آیه این است که وقتی بین شیخ واصل و مرید سُست اختلاف پیش آید، فردی را از مشایخ معتبر و فردی دیگر از افراد مورد اعتماد سالک را برگزینید تا به سخنانشان گوش کنند و احوالشان را محقق سازند.

(همان، ۲، ۲۰۵)

و در تفسیر آیه «قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَ الطَّيِّبُ» (مائده، ۱۰۰) از تاویلات نجمیه نقل می‌کند که خبیث، آن چیزی است که تو را از خدا باز دارد و طیب آن چیزی است که تو را به خدا رساند. (همان، ۲، ۴۴۸)

- حقی، در موارد متعددی از تفسیرش برای تبیین آیات، مطالبی را از کاشفی ذکر می‌کند که از آن جمله است آنچه درباره آیه «وَ يَهْدِي إِلَيْهِ مِنْ يَنِيب» (شوری، ۱۳) از ایشان نقل می‌کند که: یعنی هر که از همه اعراض کند و حق را خواهد، حق سبحانه راه راست بدو نماید.

نخست از طالبی از جمله بگذر رو بدو آور

گر آن حضرت ندا آرد که ای سرگشته راه اینک!  
(همان، ۸، ۲۹۷-۲۹۸)

و در تفسیر «وَ اسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتُ» (شوری، ۱۵) از کاشفی نقل کرده که: در تبیان آورده که ولید مغیره به آن حضرت گفت از دین و دعوی که داری رجوع کن تا من نصفی از اموال خود به تو دهم و شیبه و عده کرده که اگر به دین پدران باز آیی دختر خود در عقد تو آورم. این آیت نازل شد که بر دعوت خود مقیم و در دین و ملت خود، مستقیم باش.

(همان، ۸، ۲۹۹)

از قشیری در تفسیر آیه «لَنْ تَنَالُوا الِّبَرَّ حَتَّىٰ تُفْقِدُوا مِمَّا تُحِبُّونَ» (آل عمران، ۹۲) آورده است که: هر کس «بَر» را بخواهد، بعضی از آن چیزهایی را که دوست می‌دارد، اتفاق کند و هر کس «بَارَّ» را بخواهد، همه آنچه را که دوست می‌دارد، بیخشد. (همان، ۲، ۶۴) و از کاشانی در تفسیر «بَر» آورده است که: هر کاری که صاحب آن کار را به خدا نزدیک سازد، «بَر» است و نزدیک شدن به خدا جز با دوری از غیر خدا محقق نمی‌شود. پس هر کس چیزی غیر از خدا را دوست بدارد، بواسطه آن از خدا دور ماند و به جهت محبتش به غیر خدا، گرفتار شرک خفی شده است.

ترا هر چه مشغول دارد ز دوست / اگر راست خواهی دل آرامت اوست (همان، ۲، ۶۴)  
 در تفسیر آیه «الَّمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَرْكُونُ أَنفُسَهُمْ» (نساء، ۴۹) از امام ابو منصور آورده که: اینکه شخص بگوید: من مومن هستم، تزکیه نفس نیست؛ بلکه خبر دادن از چیزی است که به واسطه آن، گرامی شده است. و تزکیه این است که شخص، خود را تقی و صالح بداند و مدح کند. (همان، ۲، ۲۲۰)

وسّری گفته: هر کس بدان چیزی که در او نیست، خود را به مردم مزین جلوه دهد، از چشم خدا می‌افتد. (همان، ۲، ۲۲۰) و خود در ادامه می‌گوید:

آیه به این اشاره دارد که دانشمندان علوم ظاهری که خودشان را پاک و خوب جلوه می‌دهند و بدان به علما مباحثات می‌کنند و با سفیهان جمال می‌کنند، به محض یاد گرفتن علم، تزکیه نفس نکرده‌اند؛ بلکه صفات بدشان زیاد شده است؛ مانند مباحثات، ممارات، مجادله، مفاخره، کبر، عجب، حسد، ریا، محبت جاه و ریاست و طلب استیلاه و غلبه بر همدیفان و... (حقی، ۱۴۰۵ق، ۲، ۲۲)

ایشان در جاهای مختلف از ابراهیم بن ادhem مطالبی را نقل کرده که از آن جمله است نقل خواب ایشان که گفت: جبرئیل (ع) را در خواب دیدم که کاغذی در دست داشت.



پرسیدم با آن کاغذ چه می‌کنی؟ گفت: در آن، اسمهای محبین را می‌نویسم. گفتم: زیر آن‌ها محب‌المحبین ابراهیم بن ادhem را نیز بنویس. ندا آمد که یا جبرئیل اسم او را در اول آن‌ها بنویس. (همان، ۳، ۲۲۷)

ایشان در مواردی نیاز‌حدادی مطالب را ذکر می‌کند که از جمله آنهاست توضیح ایشان در لزوم مهاجرت از جایی که امکان اظهار حق در آن نباشد.

حقی در تفسیر آیه «إِنَّ الَّذِينَ تُوفِّيهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ قَالُوا فَيْمَا كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعِفِينَ فِي الْأَرْضِ، قَالُوا إِنَّمَا تَكُنُ ارْضُ اللَّهِ وَاسِعَهُ فَتَهَا جَرَوْا فِيهَا فَأَوْلَئِكَ مَا وَيْهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا...» (نساء، ۹۷) می‌گوید: آیه فوق ارشاد به وجوب مهاجرت از جایی دارد که شخص نمی‌تواند امور دینی اش را به هر علتی انجام دهد. و از پیامبر (ص) نیز حدیثی است که هر کس به خاطر دینش از یک مکان به مکان دیگر بگریزد؛ ولو به اندازه یک واجب باشد، بهشت بر او واجب می‌شود و... و در ادامه از حدادی آورده است که این آیه دلیل بر این است که عذری نیست برای هیچ کس که به خاطر مال و فرزند و خانواده در شهری باشد و معصیت کند؛ بلکه اگر نمی‌تواند اظهار حق کند، باید از وطنش دوری گزیند و بدین جهت است که از سعید بن جبیر نقل شده که اگر در سرزمینی گناه می‌شود، از آن سرزمین بیرون آی.

حقی در ادامه می‌گوید که آیه به این مطلب اشاره دارد که مومن، عام، خاص و خاص‌الخاص است همچنان که در آیه «فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ» مقصود، مومن عام است و در «وَمِنْهُمْ مُقتَصِدٌ» (فاطر، ۳۲)، مقصود، مومن خاص است و در «مِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخِيَّرَاتِ» مقصود، مومن خاص‌الخاص است. (همان، ۲، ۳۶۹-۳۷۰)

تفسیر، علاوه بر موارد فوق از افرادی چون شیخ افتاده افندی بروسوی (همان، ۳، ۲۲۹)، فضیل بن عیاض (همان، ۳، ۲۳۰) شیخ صدرالدین قنوی (همان، ۳، ۲۳۱) ابن

مبارک (۳، ۳۳۷)، حدادی (همان، ۳، ۴۷۳) و دیگران در تفسیر خود یاد می‌کند که به عنوان نمونه دیدگاه حدادی را در مورد «الامرون بالمعروف و الناهون عن المنكر» (توبه، ۱۱۲) آورده که معروف، سنت است و منکر، بدعت می‌باشد. (همان، ۳، ۵۱۹)

ایشان از کتاب‌هایی مثل الواقعات المحمدیه (همان، ۳، ۲۳۸) و از تفاسیر قرطبی، نسفی (همان، ۳، ۵۲۰)، کشاف، بیضاوی (همان، ۳، ۵۴۷) و غیره نقل می‌کند.

## ۹- موضع بروسوی در خصوص آیات ولايت

بروسوی در تفسیر برخی آیات ولايت منصفانه و در بعضی مواقع از پیشینیان خود تبعیت کرده و حق مطلب را ادا نکرده است که به چند نمونه اکتفا می‌کنیم:

**الف - آیه مباھله در خصوص آیه «فَمَنْ حَاجَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنْ الْعِلْمِ فَقُلْ**  
 تَعَالَوْ أَنْدُعُ أَبْنَائَنَا وَ أَبْنَائِكُمْ وَ نِسَاءَنَا وَ نِسَاءَكُمْ وَ أَنْفُسَنَا وَ أَنْفُسَكُمْ ثُمَّ تَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ  
 عَلَى الْكَاذِبِينَ» (آل عمران/۶۱) بروسوی نقل می‌کند که روایت شده است که وقتی مسیحیان به مباھله دعوت شدند، یکی از بزرگانشان گفت: هیچ قومی با پیامبری مباھله نکردن جز اینکه نابود شدند و اگر مباھله کنید هلاک شوید... لذا پیش پیامبر (ص) آمدند در حالی که پیامبر (ص) حسین و فاطمه و علی (ع) را به همراه خود برای مباھله می‌آورد. اسقف نجران که ابو حارثه و اعلم آن‌ها بود، گفت: ای نصاری! من چهره‌هایی را نمی‌بینم جز اینکه اگر خدا بخواهد کوهی را از جایش بردارد، به خاطر این چهره‌ها برمی‌دارد. پس مباھله نکنید که هلاک می‌شوید و هیچ نصرانی تا قیامت روی زمین نمی‌ماند. پس گفتند: يا ابا القاسم! تصمیم گرفتیم که مباھله نکنیم و تو بر دین خود و ما بر دین خود باشیم. (حقی، ۱۴۰۵، ۲، ۴۴-۴۵) صابونی نیز همین روایت را در تنویر الأذهان متذکر شده است. (حقی بروسوی، ۱، ۲۰۰۱، ۲۸۶)



شعبی می‌گوید: در این آیه، منظور از آبنائنا، حسن و حسین (ع) و نساءنا یعنی فاطمه (ع) و انفسنا علی بن ابی طالب است. (حسکانی، ۱۳۸۰ش، ۲۰؛ واحدی، ۱۴۱۷ق، ۸۹)

**ب - آیه اولی الامر:** بروسوی آیه «يا ايهما الذين آمنوا أطاعوا الله وَ اطيعوا الرسول وَ اولی الامر مِنکم...» (نساء، ۵۹) را دليل بر تبعیت از امراء حق و وُلاة عدل همانند خلفای راشدین و کسانی از مهتدین که به آن‌ها اقتدا می‌کنند، دانسته است؛ (حقی، همان، ۲، ۲۲۸) در حالی که بر اولی الامر بودن علی (ع) تصریح شده است؛ ولی دلیلی بر اولی الامر بودن همه خلفای راشدین نیست.

ابراهیم بن سعد بن ابی وقار از پدرش سعد بن وقار نقل می‌کند که رسول خدا (ص) در لشکرکشی به تبوک برای جنگ با رومیان، علی (ع) را جانشین خویش در مدینه قرار داد و علی (ع) در حالی که سلاح به همراه داشت به خدمت پیامبر (ص) رسید و گفت: يا رسول الله! در این جنگ مرا جانشین خویش قرار دادی و حال این که در گذشته در هیچ نبردی چنین اتفاق نیفتاد و منافقین مرا به این کار مذمّت می‌کنند. پیامبر (ص) فرمود:

يا على! آيا راضی نیستی به اینکه جایگاهت نسبت به من، همانند جایگاه هارون به موسی (ع) باشد؛ جز اینکه بعد از من پیامبری نیست. پس برگرد و جانشین من در اهل من و اهل خودت باش. (حسکانی، ۱۳۸۰ش، ۸۲)

ابان بن ابی عیاش از سلیم بن قیس نقل می‌کند که علی (ع) فرمود: پیامبر (ص) به ایشان فرمود: تو اولین نفر از اولی الامر هستی که خدا او را در کنار نام خویش و رسولش قرار داده و در منازعات، مردم را به آنان ارجاع داده است. (همان، ۸۰)

**ج و د- آیات اکمال و تبلیغ:** آیات سوم و شصت و هفتم سوره مائدہ نیز بر اکمال دین با ولایت علی (ع) و دستور الهی بر نصب ایشان به ولایت دلالت می‌کند (حسکانی، همان، ۸۶-۸۴ و ۹۷-۱۰۱) ولی حقی متعرض آن نشده است.

**ه- آیه ولایت:** آیه «انما ولیکم الله و رسوله والذین آمنوا الذين يقيمون الصلوه و يوتون الذکوه و هم راكعون» (مائده/۵۵-۵۶) ولایت را منحصر در خدا و رسول خدا و کسانی دانسته که در حال رکوع، صدقه داده‌اند و روایات زیادی می‌بین این است که علی (ع) چنین افعالی داشته است که در حال رکوع انگشت‌تری اش را به سائل داد و سپس آیه نازل شد. (حسکانی، ۱۳۸۰ش، ۹۵-۸۶؛ واحدی، ۱۴۰۷ق، ۱۶۸)

**و- آیه تطهیر:** حقی در تفسیر آیه «انما يرید الله لِيُذْهِبَ عنکم الرَّجْسُ اهلَ الْبَيْتِ وَ يَطْهَرَكُمْ تطهیرًا» (احزان، ۳۳)، اهل بیت را به زنان پیامبر (ص) نیز تمییم داده و گفته که حدیث «سلمانُ مِنَ اهْلِ الْبَيْتِ» دلیل بر این است که حتی بر موالی قوم نیز می‌توان نسبت اهل بیت داد. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۷، ۱۷۷)

صابونی نیز در تلخیص آورده است که مقصود از اهل بیت، کسانی از مرد و زن در بیت نبوت هستند که از بنی هاشم‌اند. سپس ایشان بدون دلیل گفته که این آیه دلیل بر این است که زنان پیامبر (ص) از اهل بیت هستند و قول شیعه را که اهل بیت را در فاطمه و علی و حسین تخصیص زده‌اند، باطل دانسته است. و در خصوص حدیث کسائے که پیامبر (ص)، حسنین و فاطمه و علی را داخل عبا قرار داد و سپس آیه تطهیر را خواند، گفته که آن حدیث دلیل بر این است که آنان از اهل بیت (ع) هستند؛ نه اینکه به غیر از ایشان از اهل بیت نباشند و اگر فرض شود که دلالت بر این کند که اهل بیت (ع)، فاطمه، علی و حسنین (ع) هستند، بدان توجّهی نمی‌شود، چون که در مقابل نص است. (صابونی،



### نقد سخنان صابونی

وی پذیرفتند که این حدیث، فاطمه و حسنین و علی (ع) را داخل اهل بیت می‌کند.

این حدیث، با کدام نصّ مخالفت دارد؟! هیچ دلیلی از آیه بدست نمی‌آید که همه بنی‌هاشم و همسران پیامبر (ص) از اهل بیت باشند.

اگر بنا به قول ایشان، اهل بیت به موالیان، اطلاق شود، باید گفت که همه همسران پیامبر و بنی‌هاشم موالی پیامبر (ص) نبودند.

تعارضی بین حدیث و آیه، نیست؛ بلکه حدیث، مصدق اهل بیت را مشخص کرده است. در تبیین مطلب اینکه در روایات زیادی، پیامبر (ص) علی و فاطمه و حسنین (ع) را اهل بیت خود معرفی کرده و حتی امслمه را که از زنان با وفاتی پیامبر (ص) بود، از اهل بیت ندانسته است. و در برخی روایات آمده است که پیامبر (ص) شش ماه یا چهل روز آنان را با عنوان «الصلاحه یا اهل البیت» خطاب می‌کرد و در موردی آن‌ها را زیر عبای خود قرار داد و فرمود: خدایا! اینها اهل بیت من و عترتم هستند. از آن‌ها پلیدی را دور کن و پاکشان گردان. این روایات و مشابه آن از انس بن مالک، جابر بن عبد الله و... از ام سلمه نقل شده است. (حسکانی، ۱۳۸۰ش، ۲۳۳-۲۵۵؛ واحدی، ۱۴۱۷ق، ۲۹۶-۲۹۵)

**ز-آیه مودت:** «... قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةُ فِي الْقُرْبَى...؛ بِكَوْمَنْ از شما اجر رسالت جز این نمی‌خواهم که محبت و مودت مرا در حق خویشاوندان منظور دارید.»  
(شوری، ۲۳)

حقی در تفسیر این آیه، حق مطلب را ادا کرده می‌گوید که از پیامبر (ص) سؤال شد که قرابتِ توجه کسانی هستند که مودت آن‌ها بر ما واجب شده است. حضرت پاسخ دادند که آن‌ها علی، فاطمه و دو فرزندانم حسن و حسین (ع) هستند. و بر این مطلب دلالت می‌کند آن‌چه که از علی (ع) روایت شده که به جهت حسادت مردم برمن، بر پیامبر (ص)

شکایت کردم و ایشان فرمود: آیا راضی نیستی که یکی از چهار نفری باشی که اول وارد بهشت می‌شوند و آن‌ها من و تو و حسن و حسین (ع) و ازواج ما از راست و چپ ما و ذریه امان پُشت سر زنانمان وارد بهشت می‌شوند. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۸، ۳۱۱)

در روایات امامیه، ازواج داخل اهل بیت پیامبر (ص) نیستند و به جای آن‌ها حضرت فاطمه قرار دارند و دلیلی نیست که همه ازواج و ذریه پیامبر (ص) داخل بهشت شوند و این با اختیار انسان سازگار نیست.

دوم اینکه برخی سعی کرده‌اند که این آیه را مثل سعدی مفتی، مکی قلمداد کنند و بگویند که در آن موقع علی (ع) فرزندی نداشته است که این مطلب بر خود حقی نیز مقبول نیست. (همان، ۸، ۳۱۱)

حقی در ادامه روایاتی را از پیامبر (ص) نقل می‌کند که مفهوم برخی از آن‌ها چنین است: بهشت بر کسی که بر اهل بیت من ظلم کند و مرا در مورد عترتم آزار رساند، حرام شده است. هر کس بر خوب آل محمد بمیرد، به منزله شهید مرده است و در روایات دیگر دارد که به منزله تائب، مومن مستکمل الایمان و... است و ملک الموت و سپس نکیر و منکر به بهشت بشارتش می‌دهند و خداوند قبرش را مزار ملائکه رحمت قرار می‌دهد و بر سنت مرده است. و هر کس در حال بغض آل محمد (ص) بمیرد، کافر می‌میرد و بوی بهشت را نمی‌چشد و...

ایشان در ادامه می‌گوید که تعلقات بین پیامبر (ص) و فاطمه و علی و حسین به نقل متواتر، شدیدترین تعلقات بوده است و لذا لازم است که آن‌ها را آل پیامبر (ص) بدانیم. سپس از ثعلبی و کواشی نقل کرده که خویشان پیامبر (ص) را علاوه بر علی (ع)، فاطمه و حسین (ع) تمام بنی هاشم و بنی مطلب و آل عقیل و آل جعفر و آل عباس دانسته‌اند که صدقه بر آن‌ها حرام است. (همان، ۸، ۳۱۲-۳۱۱)



اما کاملاً روشن است که نمی‌توان تعریفی بدین وسعت برای قرابت پیامبر (ص) ارائه داد؛ چرا که خیلی از افراد این تعریف مثل ابوالهب قطعاً شامل رحمت الهی نمی‌گردد. مشابه این روایات در کتب روایی و تفسیری مشاهده می‌شود که از آن جمله است آنچه سعید بن جبیر از ابن عباس نقل می‌کند که پیامبر (ص) در پاسخ به سؤال عده‌ای از اصحاب، خوشاوندان خویش را علی، فاطمه و حسنین معرفی کرد که باید آن‌ها را دوست داشت و بدانها محبت کرد. (حسکانی، ۱۳۸۰ش، ۲۴۹-۲۴۸)

**ح - آیه اطعام:** «وَ يَطْعُمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُجَّةٍ مُسْكِنِيْنَا وَ يَتِيمًا وَ أَسِيرًا» (انسان، ۸) حقی، در اول سوره انسان، آن را مکی معرفی می‌کند. (حقی، ۱۴۰۵ق، ۲۸۵/۱۰) ولی در صفحات بعد پس از ذکر روایت ابن عباس در مورد مریض شدن حسنین و نذر علی و فاطمه (ع) و فضه و اطعام به مسکین و يتیم و اسیر، این قضیه را تصدیق کرده، می‌گوید که آیات مدنی در این سوره بیشتر از آیات مکی است و ظاهراً باید این سوره، مدنی به حساب بیاید و ما، شکی در صحت قصه نداریم؛ (همان، ۱۰، ۲۶۹-۲۶۸) ولی صابونی این داستان را در تلخیص، حذف کرده است. (صابونی، ۲۰۰۱م، ۴، ۵۵۷)

این قضیه را هیثم بن عبدالله رمانی از امام رضا (ع) از پدرانش نقل می‌کند و کلبی از ابی صالح از ابن عباس نقل می‌کند که آیه فوق در تحسین علی (ع) و فاطمه (ع) است که سه قرص نان بیشتر نداشتند و آن را به مسکین و يتیم و اسیر اطعام کردند و شب را گرسنه خوابیدند و مشابهش را دیگران نیز از ابن عباس و غیره نقل کرده‌اند. (حسکانی، ۱۳۸۰ش، ۳۱۳-۳۱۱؛ واحدی، ۱۴۱۷ق، ۳۶۶-۳۶۵)

### نتیجه

تفسیر روحالبیان یکی از تفاسیر خوب قرن ۱۲و۱۱ می‌باشد و هر چند مفسرش دید عرفانی دارد؛ ولی برداشت‌های ذوقی را کمتر در تفسیرش دخالت داده است و مثل تفاسیر

دیگر به مباحث لغوی، ادبی، علمی، کلامی پرداخته است. و در برخی موارد مثل استفاده از شعر به افراط و زیاده‌روی روی آورده و در مواردی دیگر مثل آیات‌الاحکام، ضعیف برخورد کرده است.

### پی‌نوشت‌ها

- ۱- بروسه، شهری در مغرب شبه جزیره آسیای صغیر در جنوب شرقی دریای مرمره است که در اوائل دولت عثمانیان، چندی پایتخت بوده است و بیش از یکصد هزار تن جمعیت دارد. در این شهر آبهای گرم معدنی موجود است و ابریشم سازی در آن رواج دارد. (دهخدا، ۱۳۴۸، اش، ۱۰)
- ۲- لازم به ذکر است که از میان مذاهب خمسه، حنفی‌ها، شافعی‌ها و مالکی‌ها «بسم الله الرحمن الرحيم» را جزء سوره نمی‌دانند و فقط حنبلی‌ها و امامیه معتقدند که آن، جزء سوره است. (مغتبه، ۱۴۱۳، اق، ۱۰۹-۱۱۰)

### منابع

۱. قرآن مجید..
۲. ایازی، سید محمد علی، المفسرون، حیاتم و مُنْهَجُهُمْ، چاپ اول، تهران، مؤسسه الطباعة والنشر لوزارت الثقافة والارشاد الاسلامی، ۱۴۱۴ق.
۳. حسکانی، حاکم عبید الله بن عبد الله، شواهد التنزيل، ترجمه احمد روحانی، چاپ اول، قم، انتشارات دارالهدی، ۱۳۸۰هـ ش.
۴. حقی برسوی، اسماعیل، روح‌البيان، چاپ هفتم، بیروت، دارالحیاء التراث العربي، ۱۴۰۵ق.
۵. حلی، محمد بن یوسف، شرح باب حادی عشر، با ترجمه و شرح حسن مصطفوی، تهران، انتشارات امیر کبیر، ۱۳۷۰ش.
۶. حلی، محقق نجم‌الدین ابوالقاسم جعفر بن حسن، المسنّك فی اصول الدین، به تحقیق رضا استادی، چاپ اول، مشهد، مجمع البحوث الاسلامیه، ۱۳۷۳ش.
۷. دیجاجی، سید ابراهیم، العجاید فی الصرف والنحو، چاپ اول، طهران، انتشارات سمت، ۱۳۷۷ش.



۸. دهخدا، علی اکبر، لغت‌نامه، زیر نظر دکتر محمد معین و دکتر سید جعفر شهیدی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۴۸ هـ. ش.
۹. زرکلی، خیرالدین، الأعلام، چاپ چهاردهم، بیروت، دارالعلم للملايين، بی‌تا.
۱۰. ذکی خورشید، ابراهیم و...، ترجمه‌ی عربی دائرۃ المعارف الاسلامیة، بیروت، دارالمعرفه، بی‌تا.
۱۱. سیحانی، جعفر، الهیات و معارف اسلامی، چاپ سوم، قم، نشر مؤسسه امام صادق (ع)، ۱۳۷۲ ش.
۱۲. سیوطی، جلال الدین، الاتر المنشورة فی التفسیر المأثور، قم، انتشارات کتابخانه آیت‌الله مرعشی نجفی، ۱۴۰۴ ق.
۱۳. صابونی، محمد علی، تنویر الأذهان مِنْ تفسير روح البیان، چاپ اول، بیروت، دار الجیل، ۱۴۰۰ ق.
۱۴. صدقوق، محمد بن علی، التوحید، با تصحیح سید هاشم حسینی طهرانی، تهران، مکتبه الصدقوق، ۱۳۸۷ ق.
۱۵. طوسی، شیخ الطائفة محمدبن حسن، تمہید الأصول، با ترجمة و مقدمه عبد المحسن مشکوہ الدینی، تهران، انجمن اسلامی حکمت و فلسفه ایران، ۱۳۵۸ ش.
۱۶. فندیک، ادوارد، اکفاء القنوع بما هو مطبوع، با مقدمه مرعشی نجفی، چاپ دوم، قم، کتابخانه آیت ا... مرعشی نجفی، ۱۴۰۹ ق.
۱۷. فیروز آبادی، مجیدالدین محمد بن یعقوب، القاموس المحيط، چاپ اول، بیروت، دار احیاء التراث العربي، ۱۴۱۲ ق.
۱۸. فیض کاشانی، ملامحسن، تفسیر صافی، تهران، کتابفروشی محمودی، بی‌تا.
۱۹. کحاله، عمرضا، معجم المؤلفین، بیروت، دار احیاء التراث العربي، بی‌تا.
۲۰. مدرسی تبریزی، محمد علی، ریحانة الأدب، چاپ چهارم، تهران، انتشارات خیام/ ۱۳۷۴ هـ ش.
۲۱. مغنية، محمد جواد، الفقه على المذهب الخمسة، چاپ نهم، بیروت، دارالجواد ودارالتيار، ۱۴۱۳ ق.
۲۲. واحدی نیشابوری، ابی الحسن علی بن احمد، اسباب النزول، با تعلیق مصطفی دیب البغا، چاپ سوم، دمشق و بیروت، دارابن کثیر، ۱۴۱۷ ق.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتمال جامع علوم انسانی